



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): ០១ / ០៩ / ២០១៣
ម៉ោង (Time/Heure) : ១៥ : ០០
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: UCLT. A.F.U.N

E1/193

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

20 May 2013

Substantive Hearing on evidence - Day 180

Prepared by:

Mr. Matteo CRIPPA and Mr. DAV Ansan

<u>Attendance Record</u>
Before: Judge NIL Nonn (President), Judge Silvia CARTWRIGHT, Judge YA Sokhan, Judge THOU Mony (replacing Judge YOU Ottara), Judge Jean-Marc LAVERGNE
Reserve Judge: Judge Claudia FENZ
Greffiers: Mr. Matteo CRIPPA, Mr. DAV Ansan, Mr. DUCH Phary
OCP: Ms. SONG Chorvoïn and Mr. Keith RAYNOR
Accused: Mr. KHIEU Samphan, Mr. NUON Chea (participating from the holding cell)
Defence for the Accused: Mr. SON Arun, Mr. Victor KOPPE, Mr., KONG Sam Onn, Mr. Arthur VERCKEN
Civil Parties: Mr. PICH Ang, Ms. Elisabeth SIMONNEAU-FORT, Mr. SAM Sokong, Mr. LOR Chunthy, Mr. HONG Kimsuon, Ms. CHET Vanly, Ms. Christine MARTINEAU, Mr. Pascal AUBOIN
Witness: Mr. IENG Phan (TCW-253)
Others: Mr. UCH Arun, Ms. SOUR Sotheavy, Mr. Grant RAGLAND

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 09:05	Finish time: 16:20
Recess am	Start time: 10:30	Finish time: 10:55
Recess	Start time: 12:05	Finish time: 13:35
Recess pm	Start time: 14:40	Finish time: 15:05
	Total Court Time:	4 hours and 55 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Testimony of IENG Phan (TCW-253)	TC	09:09	09:17
	OCP	09:17	10:29
	OCP	10:54	11:19
	LCLCP	11:19	12:04
	NC	13:33	14:38
	NC	15:03	15:08
	KS	15:08	15:37
	TC	15:37	15:39
Clarification of scheduling for Civil Parties	TC	15:41	15:54
Oral submissions regarding testimony of Civil Parties	LCLCP	15:54	16:05
	OCP	16:05	16:10
	NC	16:10	16:11
	KS	16:11	16:14
	LCLCP	16:14	16:16
	TC	16:19	16:20

Summary of Proceedings

Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom

The Accused NUON Chea was present in the holding cell pursuant to Internal Rule 81(5). See Second Decision on Accused NUON Chea's Fitness to Stand Trial, E256/5, 2 April 2013.

Testimony of TCW-253

The Co-Prosecutors, Civil Party Lead Co-Lawyers, the NUON Chea Defence, and the KHIEU Samphan Defence pose questions to Witness IENG Phan (TCW-253). The Witness completed his testimony.

Clarification of scheduling for Civil Parties

The Trial Chamber discussed the scheduling of the Civil Parties' statements of suffering.

The Chamber will hear the Civil Parties' statements on 27, 29, 30 May 2013 and 4 June 2013. Additionally, the Chamber will hear TCE-12 for a half day on 5 June 2013.

Oral submissions regarding testimony of Civil Parties

The parties discussed the Civil Parties' statements of suffering and the means in which the Civil Parties are allowed to give the said statements. The Trial Chamber will issue further directions in due course.

Record of Rule 87(3) Proceedings							
TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/419	D234/19	00407745- 00407752 00411002- 00411009 00434784- 00434790	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី អៀង ជាន IENG Phan Written Record of Interview of IENG Phan អៀង ជាន Procès verbal d'audition de témoin IENG Phan អៀង ជាន	P	00407750, 00407749	00411007	00434788, 00434787
E3/361	D123/2	00194462- 00194473 00766447- 00766459 00268878- 00268892	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ឈូក រិន [Corrected 1] Written Record of Interview of CHHOUK Rin [Corrigé 1] Procès verbal d'audition de CHHOUK Rin	P	00194462		
E3/5	D243/2.1.1	00063311- 00063353 00401476- 00401511 00538951- 00538985	ទប់ដំរីគូ លេខ ៨ សីហា ១៩៧៥ CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Issue 8, August 1975 (FULL) CPK Magazine entitled: " The Revolutionary Flag", Issue 8, August 1975 (FULL)	P			
E3/798	13.28	00052380- 00052383 00183966- 00183969 00386196- 00386200	កំណត់ហេតុនៃការប្រជុំលេខា, អនុលេខាកងពល និង វរសេនាធំកងកម្ពុជា អំពីពិនិត្យសភាពការណ៍ខ្មាំង និងចាត់វិធានការ Note of Secretary, Under-secretary Division and Independence Regiment Meeting. About Controlling enemy situation and take measures. Note of Secretary, Under-secretary Division and Independence Regiment Meeting. About Controlling enemy situation and take measures.	P	00052382	00183968	00386199

Oral Orders/Decisions:

- Order to the court officer to assist Witness IENG Phan (TCW-253) during the adjournment and have him returned to his residence. (15:39)
- The Chamber instructs the security guards to return the Accused KHIEU Samphan and the Accused NUON Chea to the detention facility, and further instructs the security guards to return KHIEU Samphan to the courtroom and NUON Chea to the holding cell by 09:00 on Tuesday 21 May 2013. (15:40)

Orders for Adjournment of Hearing

Court is adjourned and will resume at 09:00 on Tuesday 21 May 2013

Phnom Penh, 20 May 2013

Greffier
Mr. Matteo CRIPPA



Greffier
Mr. DAV Ansan

